

sión se encontraba la famosísima respuesta del filósofo de Königsberg, Immanuel Kant (1724-1804). En la revista berlinesa

sion kam die berühmteste Antwort von dem Königsberger Philosophen Immanuel Kant (1724-1804). In der *Berlinischen Monatsschrift* veröffentlichte er 1784

Respecto a nuestro propósito v. T. 1, Stuttgart 1972, pág. 243-342. Respecto al concepto en general cf. Fritz Schalk y Th. Mahlmann "Illustración" en el diccionario histórico: *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, ed. por Joachim Ritter, publicados 9 tomos. Basilea-Darmstadt. En relación con el tema v. T.1 1971. col. 620-635 y Werner Schneiders "Aufklärung" en: *Lexikon der Aufklärung. Deutschland und Europa*. München 1995, pág. 47s. Edit. por el mismo. Monografías centrales en el sentido de una historia moderna del problema: Horst Möller, *Verunft und Kritik. Deutsche Aufklärung im 17. und 18. Jahrhundert* (ed. suhrkamp 1269, Nueva contin. T. 269) Frankfurt/Main 1986, en especial pág. 24 y ss. Werner Schneiders, *Das Zeitalter der Aufklärung*, München 1997; v. además Werner Krauss, *Aufklärung III Deutschland und Spanien*, Berlin 1996. Interpretación resumida de Heinz Duchhardt, *Das Zeitalter des Absolutismus*, Munich 2ª edic. 1992 (*Oldenbourg Grundriß der Geschichte*, T.11) págs. 117 - 136, y Franklin Kopitzsch en *Geschichte*, ed. por Richard van Dülmen, Frankfurt/M. 1990, v. págs. 131 - 140, y el mismo "Die Aufklärung in Deutschland...", en: *Archiv für Sozialgeschichte*, T.23, 1983, págs. 1 - 21. El artículo de Kant, en: *Berlinische Monatsschrift* 4, diciembre 1784. La cita está tomada de Immanuel Kant, *Was ist Aufklärung*, Göttingen, 2ª edic. corregida y ampliada, 1975, pág. 55. Precisamente

Berlinische Monatsschrift, publicada en 1784 el ensayo: "Respuesta a la pregunta: ¿Qué es Ilustración? con la siguiente definición: "Ilustración es la salida del individuo de su autoculpable minoría de edad. Minoría de edad entendida como la incapacidad de servirse de su propio intelecto sin la guía de nadie. Autoculpable es esta minoría de edad, si la causa de la misma radica no en la falta de inteligencia sino en la falta de decisión o de valor para servirse por sí mismo o sin la ayuda de otro. ¡sapere aude! Este es, pues, el lema: ten valor para servirse por ti mismo de tu propio intelecto."

Un siglo después de Kant se ha ido formando² un uso consistente del término y una concretización del estado de la cuestión en un concepto individual histórico, formulado de modo ejemplar por Ernst Troeltsch en 1897 en los siguientes términos: "La Ilustración es comienzo y fundamento del período propiamente moderno de la

seinen Aufsatz "Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung?" mit der bekannten Definition "Aufklärung ist der Ausgang des Menschen aus seiner selbst verschuldeten Unmündigkeit. Unmündigkeit ist das Unvermögen, sich seines Verstandes ohne Leitung eines anderen zu bedienen. Selbstverschuldet ist diese Unmündigkeit, wenn die Ursache derselben nicht am Mangel des Verstandes, sondern der Enschliebung und des Mutes liegt, sich seiner ohne Leitung eines anderen zu bedienen. Sapere aude! Habe Mut dich deines eigenen Verstandes zu bedienen! ist also der Wahlspruch der Aufklärung."

Ein Jahrhundert nach Kant hatte sich ein konsistenter Sprachgebrauch und eine Konkretisierung

Sozialgeschichte, Bd. 23, 1983, S. 1-21. Der Artikel von Kant in: *Berlinische Monatsschrift* 4, Dezember 1784, hier zitiert nach Immanuel Kant, *Was ist Aufklärung. Aufsätze zur Geschichte und Philosophie*, hg. von Jürgen Zehbe, Göttingen 2, erweiterte und vermehrte Aufl. 1975 (= Kleine Vandenhoeck-Reihe, Bd. 1258), S. 55. Zur zweiten berühmten Antwort von Moses Mendelssohn (1729-1786) s. Möller, aa.O., S. 11f.-Bereits an dieser Stelle danke ich Hans Juretschke und meiner Frau sowie vor allem Franklin Kopitzsch für die überaus wertvolle Hilfe, die sie mir mit Rat und Tat gewährt haben.

aquí quisiera testimoniar mi agradecimiento a Hans Juretschke y a mi esposa, y sobre todo a Franklin Kopitzsch, por su valiosa ayuda y eficaces consejos.

2. Stuke, *Aufklärung* (nota 1), pág. 340 y ss.

Mahlmann, "Aufklärung", in: *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, hg. von Joachim Ritter, bisher 9 Bde, Basel-Darmstadt 1971-1995, hier Bd. 1, 1971, Sp. 620-635, und Werner Schneiders, *Aufklärung*, in: ders. (Hg.), *Lexikon der Aufklärung. Deutschland und Europa*, München 1995, S. 47f. Zentrale Monographien im Verständnis einer "modernen Probiengeschichte": Horst Möller, *Verunft und Kritik. Deutsche Aufklärung im 17. und 18. Jahrhundert* (= edition suhrkamp 1269, Neue Folge Bd. 269), Frankfurt/Main 1986, hier speziell S. 24ff. u. Werner Schneiders, *Das Zeitalter der Aufklärung*, München 1997; s. außerdem die einschlägigen, kritischen Studien von Werner Krauss, *Aufklärung III Deutschland und Spanien*, hg. von Martin Fontius (= Krauss, *Das wissenschaftliche Werk*, Bd. 7), Berlin 1996. Kompromittierte Darstellungen *Zum Spanienbild der Deutschen in der Zeit der Aufklärung. Eine historische Übersicht*, hg. von Hans Juretschke, Aschendorff Münster 1997. *Spanische Forschungen der Görres-Gesellschaft*, Zweite Reihe, bei Heinz Duchhardt, *Das Zeitalter des Absolutismus*, München 2. Auflg. 1992 (= *Oldenbourg Grundriß der Geschichte*, Bd. 11), S. 117-136, und Franklin Kopitzsch, *Aufklärung*, in: *Geschichte*, hg. von Richard van Dülmen, Frankfurt/M. 1990 (= *Das Fischer Lexikon*), S. 131-140, und ders., *Die Aufklärung in Deutschland. Zu ihren Leistungen, Grenzen und Möglichkeiten*, in: *Archiv für*